

HERZLICH WILLKOMMEN BIENVENUE

Vor genau 40 Jahren setzte der Mensch den ersten Fuss auf den Mond und eroberte ein Stück Universum. Zu diesem Jubiläum reist die BEA/PFERD ins All und nimmt Sie mit. Treten Sie ein in die spannende Welt des Gastlandes Universum und bestaunen Sie die Zeit zwischen Urknall und heute!

Streicheln erlaubt

Nebst ausserirdischen traben auch viele heimische Gäste an: Kühe, Pferde, Schweine, Schafe, Ziegen und Co. verwandeln das Messegelände der BEA bern expo AG in einen grossen Tierpark. Und das Beste daran ist: Streicheln ist erlaubt.

Einkaufsparadies

Rund 900 Aussteller präsentieren Ihnen ein Angebot, wie Sie es nirgends sonst finden – begeben Sie sich auf Einkaufsbummel im riesigen Einkaufsparadies und entdecken Sie Produktneuheiten. Zu den Höhepunkten der BEA/PFERD zählen ausserdem die Blühende Halle mit ihrer Gesundheitsoase und den Traumgärten sowie das Grüne Zentrum zum Thema Schweizer Fleisch. Aber auch die Sporthalle und der Holzerwettkampf lassen Gross und Klein auf ihre Kosten kommen. Viel Vergnügen!

Das Tagesprogramm und alle Events finden Sie ab April auf www.beapferd.ch.

Programmänderungen vorbehalten.

Il y a 40 ans exactement, l'homme foulait le sol de la Lune pour la première fois, faisant ainsi la conquête d'un petit bout d'univers. A l'occasion de cet anniversaire, la BEA/CHEVAL vous emmène dans l'espace. Découvrez le monde fascinant de l'espace et contemplez son évolution, du big bang jusqu'à aujourd'hui!

Des animaux à caresser

La tête dans les étoiles, mais les pieds sur terre, le salon accueillera aussi de nombreux animaux de la ferme. Vaches, chevaux, cochons, moutons, chèvres, etc. feront du parc des expositions de la BEA bern expo SA un immense parc animalier. Le meilleur dans tout ça: on pourra les caresser!

Le paradis des achats

Vous ne trouverez cette offre nulle part ailleurs. Allez à la rencontre des 900 exposants de ce gigantesque paradis des achats et découvrez toutes les nouveautés. Parmi les merveilles de la BEA/CHEVAL, il faut également mentionner la halle en fleurs avec son oasis de santé et ses jardins de rêve ainsi que le centre vert consacré à la viande suisse. La halle des sports et le concours de bûcheronnage raviront les publics de tous les âges. Amusez-vous bien!

Vous trouverez dès avril le programme quotidien et tous les événements sur www.beapferd.ch.

Sous réserve de modifications du programme.

GASTLAND UNIVERSUM PAYS HÔTE: L'UNIVERS

Berner Pionierleistungen

1969 landete die Universität Bern auf dem Mond – mit einem Sonnenwindsegel. Neil Armstrong hatte es im Gepäck, als er als erster Mensch den Mond betrat. Seither sind genau 40 Jahre vergangen. Erleben Sie zum Jubiläum an der BEA/PFERD-Sonderschau hautnah, welche Leistungen die Universität Bern in der Weltraumforschung vollbracht hat. Mit ihren weltweit wichtigen Beiträgen an Weltraummissionen und Laborexperimenten sucht sie Antworten auf Fragen: Wie entstand unser Sonnensystem? Gibt es ausserirdisches Leben?

Ab ins All

Bereisen Sie an der BEA/PFERD das Weltall. Sie werden auf den Spuren der Astronauten wandeln und die Milchstrasse bestaunen. Zudem entdecken Sie Mars- und Mondlandschaften, schauen einem Ariane-Start zu und erhalten die seltene Gelegenheit, einen echten Mondstein von nahem zu betrachten.

Halle 310

Wettbewerb: Raketen bauen

Dass man mit Raketen auf den Mond gelangt, ist bekannt; dass die Chinesen schon im 13. Jahrhundert über Raketen verfügten, weniger. An der BEA/PFERD werden Kinder zu Raketenbauern – beim Raketenbauwettbewerb der Universität Bern. Höhepunkt des Wettbewerbs: Die besten Eigenbaumodelle werden vor Ort gestartet. Weitere Informationen und Anmeldung unter:

www.space175.unibe.ch

Berne, ville pionnière

En 1969, l'université de Berne alunissait grâce à une voile solaire qui faisait partie de l'équipement de Neil Armstrong lorsqu'il a marché sur la Lune pour la première fois. 40 ans se sont écoulés depuis. Pour célébrer cet anniversaire, une exposition spéciale de la BEA/CHEVAL vous permettra de découvrir de près les exploits de l'université de Berne en matière de recherche spatiale. Ses contributions importantes et de portée internationale aux missions spatiales et aux expériences en laboratoires cherchent à répondre à des questions comme: quelle est l'origine de notre système solaire? Existe-t-il une vie extraterrestre?

Destination: l'univers

Embarquez pour l'espace à la BEA/CHEVAL. Vous suivrez les traces des astronautes et admirerez la Voie lactée. Vous découvrirez des paysages martiens et lunaires, verrez le décollage d'une fusée Ariane et aurez le rare privilège d'observer de près une véritable pierre lunaire.

Halle 310

Concours de fusées

Il est bien connu qu'il faut une fusée pour aller sur la Lune, mais tout le monde ne sait pas que, dès le XIII^e siècle, les Chinois disposaient déjà de fusées. A la BEA/CHEVAL, les enfants se transforment en constructeurs de fusées – lors du concours de construction de fusées de l'université de Berne. Le décollage sur place des meilleurs modèles sera le clou de ce concours. Informations supplémentaires et inscriptions sur: www.space175.unibe.ch

SONDERSCHAUEN EXPOSITIONS SPÉCIALES

Blühende Halle

Mit dem facettenreichen Thema Gesundheit spricht die Blühende Halle alle Sinne an: 40 000 Blumen und Blüten, zahlreiche Farben und Düfte, ein erholender Kurpark und Traumgärten erwarten die Besucherinnen und Besucher. Lernen Sie die Kneipp-Philosophie kennen und entdecken Sie Produkte aus den Bereichen Natur, Wellness, Gartenbau und Genuss. Schärfen Sie ausserdem im eigens angelegten Duftgarten den eigenen Geruchssinn.

Halle 400

Grünes Zentrum

Es ist ein Genuss für alle Sinne – die farbenfrohen Inseln mit Früchten, Gemüse und Pflanzen gestalteten Inseln im Grünen Zentrum. Heuer steht das Schweizer Fleisch im Mittelpunkt des Grünen Zentrums. Es ist eines der bedeutendsten Nahrungsmittel unserer Landwirtschaft. Ein vielseitiger Rundgang führt zu Wiesen und Weiden, zu Bauernhof und Schaumetzgerei. Jungmetzger bieten einen Einblick in das Training für die Metzger-WM und an lehrreichen Kochdemos erhalten Sie Tipps zum Garen und Braten sowie zur Zubereitung köstlicher Menüs. Und eine Neuheit gibt es zu testen: Die neue BEA-Wurst stärkt Sie für den weiteren Messebesuch.

Halle 673

www.grueneszentrum.ch

Halle en fleurs

La halle en fleurs dédiée à la santé sous toutes ses formes ravira vos sens. 40 000 fleurs, de nombreuses couleurs et senteurs, un centre thermal reposant et des jardins de rêves attendent les visiteuses et visiteurs. Découvrez la méthode Kneipp et les produits liés à la nature, au bien-être, à l'horticulture et aux plaisirs de la vie. Vous affûterez votre odorat dans le jardin des senteurs spécialement conçu à cet effet.

Halle 400

Centre vert

Les îles du centre vert, ornées de fruits, de légumes et de plantes de toutes les couleurs, constituent un plaisir de tous les sens. Cette année, le centre vert est entièrement consacré à la viande suisse. C'est l'une des denrées les plus importantes de notre agriculture. Un parcours varié conduit aux prés et aux pâturages, à la ferme et à la boucherie de démonstration. Les jeunes bouchers-charcutiers donneront un aperçu de leur préparation pour le championnat du monde de boucherie, tandis que de nombreuses démonstrations culinaires vous fourniront des conseils pour la cuisson et la préparation de délicieux menus. Une nouveauté à goûter absolument: la nouvelle sauce BEA qui vous donnera des forces pour continuer votre visite.

Halle 673

www.grueneszentrum.ch

Sporthalle

Die ganze Vielfalt des Berner Sports erleben Sie in der Sporthalle, die unter dem Patronat des Amtes für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär des Kantons Bern (BSM) steht. Geniessen Sie die Stimmung bei den Tanzdarbietungen, bewundern Sie Ballkünste, Turniere und Attraktionen oder machen Sie aktiv mit, unter anderem bei Kampfsport-Demolektionen. Und seien Sie ausserdem mit dabei, wenn am Mittwoch, 20. Mai 2009, die Berner Medaillengewinnerinnen und -gewinner an Olympischen Spielen, an Welt- und Europameisterschaften vom Regierungsrat des Kantons Bern geehrt werden. Der Anlass findet im Kongresszentrum statt.

Halle 687

Region Gantrisch

Die Region Gantrisch lebt und bewegt. Das beweist sie an der BEA/PFERD-Sonderschau. Das Sommer- und Winter-Naherholungsgebiet bringt sein berühmtes Guggershörnli gleich mehrfach nach Bern: im 5 m hohen Kleinformat, mit dem Jodlerclub Guggershörnli und als Pasta-Hörnli im Restaurantzelt. Feiern lässt sich an der Chilbi auf dem Dorfplatz und das Märtdörfli lädt zum Verweilen ein. Im Übrigen wird dreimal täglich ein Helikopterflug verlost und ein Weltrekordversuch lanciert – lassen Sie sich überraschen!

Freigelände

www.grueneszentrum.ch

La halle des sports

Le sport bernois dans toute sa diversité sera à l'honneur dans la halle des sports placée sous l'égide de l'Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires du canton de Berne (OSSM). Vous pourrez apprécier l'atmosphère des spectacles de danse, admirer les as du ballon, les tournois et les attractions ou participer, entre autres, aux cours de démonstration d'arts martiaux. Ne manquez pas non plus la cérémonie du mercredi 20 mai 2009, présidée par le Conseil-exécutif du canton de Berne en l'honneur des médaillés bernois aux Jeux olympiques et aux championnats d'Europe et du monde. Elle aura lieu dans le centre de congrès.

Halle 687

Région du Gantrisch

La région du Gantrisch est une région qui bouge et qui avance, comme le montre l'exposition spéciale qui lui est consacrée à la BEA/CHEVAL. Cette contrée qui fait le bonheur des citadins en mal de détente, aussi bien en été qu'en hiver, sera représentée à travers le jodlerclub Guggershörnli, en quelque sorte. La kermesse de la place du village invitera à la fête tandis que le petit village et son marché inciteront à la filânerie. D'ailleurs, un tirage au sort quotidien pour gagner une excursion en hélicoptère aura lieu, ainsi qu'une tentative de record du monde – laissez-vous surprendre!

Aire d'exposition en plein air

Amt für Migration und Personenstand

Das Amt für Migration und Personenstand des Kantons Bern (MIP) präsentiert in einer interessanten Sonderschau sein vielschichtiges Arbeitsfeld. Unter dem Slogan «wer sind wir» stellt sich der Migrationsdienst vor. Ausserdem erfahren die Besucherinnen und Besucher alles rund um die Neugliederung der Zivilstands- und Ausweiszentren. Ein Highlight, das es nicht zu verpassen gilt, ist die Vorstellung des neuen Schweizer Passes – lassen Sie sich vor Ort den biometrischen Pass erklären und erfahren Sie alles über die Sicherheit der Pässe in Europa und den USA.

Halle 150

Young Enterprise Switzerland (YES)

YES bietet Schülerinnen und Schülern im Alter zwischen 15 und 20 Jahren die Möglichkeit, während eines Schuljahres ein reales Miniunternehmen zu betreiben. An der BEA/PFERD stellen sich auf knapp 80 Quadratmetern täglich sieben Miniunternehmen vor und verkaufen ihre Produkte. Lassen Sie sich von den Jungunternehmern und ihren frischen Ideen begeistern.

Halle 200

Office de la population et des migrations

Une exposition spéciale fera la part belle aux multiples facettes du travail qu'accomplit l'Office de la population et des migrations du canton de Berne (OPM). Le service d'immigration se présente sous le slogan «Qui sommes-nous?». Toutes les informations concernant la réorganisation du service de l'état civil et les centres de saisie seront mises à la disposition des visiteuses et visiteurs. Un événement à ne pas manquer: la présentation du nouveau passeport suisse. Sur place, vous pourrez tout savoir sur le passeport biométrique et la sécurité des passeports en Europe et aux Etats-Unis.

Halle 150

Young Enterprise Switzerland (YES)

YES donne la possibilité aux écolières et écoliers âgés de 15 à 20 ans de gérer une véritable mini-entreprise pendant toute une année scolaire. A la BEA/CHEVAL, sept de ces mini-entreprises seront présentes quotidiennement sur près de 80 mètres carrés et offriront leurs produits à la vente. Vous serez enthousiasmés par ces jeunes entrepreneurs et leurs idées novatrices.

Halle 200

HIGHLIGHTS ÉVÉNEMENTS

Bernischer Holzerwettkampf

2009 findet wieder ein kantonaler Holzerwettkampf statt – am Samstag, 16. Mai. Mitten im Ausstellungsgelände der BEA/PFERD werden über hundert Waldarbeiter, Forstwärter, Förster und Lehrlinge in fünf Disziplinen gegeneinander antreten. Da fliegen die Späne! Mit Schnelligkeit, Kraft und Feingefühl qualifiziert sich der Beste für die Schweizer Meisterschaft. Am Sonntag sind dann die Künstler an der Reihe: Tagsüber schnitzen sie mit groben Motorsägen filigrane Skulpturen, am späteren Nachmittag werden die Kunstwerke versteigert.

Freigelände

Tierische Highlights

Rund 600 gefiederte oder fellige Zwei- und Vierbeiner sind wieder an der BEA/PFERD zu Gast! Bei den Kühen hat die gefleckte Normande ihren grossen Auftritt, die beliebte Rasse mit dem charakteristischen gefleckten Farbleid und dem weissen Kopf. Nicht wegzudenken sind natürlich auch die Fleckvieh-Eliteschau und die Wahl der Miss BEA am 22. Mai 2009. Zusammen mit all den Schweinen, Kaninchen, Hühnern, Vögeln und Co. machen sie die BEA/PFERD zum besonderen tierischen Erlebnis.

Concours bernois de bûcheronnage

Un concours de bûcheronnage cantonal aura lieu une fois de plus, le samedi 16 mai 2009. Plus d'une centaine d'ouvriers forestiers, gardes forestiers, forestiers-bûcherons et apprentis s'affronteront dans cinq disciplines au centre du parc des expositions de la BEA/CHEVAL. Il y aura de la sciure dans l'air! Le meilleur devra faire preuve de rapidité, de force et d'adresse pour se qualifier pour le championnat suisse. Dimanche fera place aux artistes. Ils auront une journée pour créer de délicates sculptures à la tronçonneuse. Les œuvres d'art seront mises aux enchères en fin d'après-midi.

Aire d'exposition en plein air

Événements animaliers

La BEA/CHEVAL accueillera à nouveau près de 600 animaux, à plumes ou à poils, à deux ou à quatre pattes! Parmi les bovins, la grande vedette sera la Normande, une race appréciée, caractérisée par sa robe tachetée et sa tête blanche. En plus des cochons, lapins, poulets et autres oiseaux, le spectacle Elite de la race tachetée rouge et l'élection de Miss BEA le 22 mai 2009 constitueront autant de manifestations incontournables qui feront de la BEA/CHEVAL un événement animalier d'exception.



www.faircard.ch